



103357

Lexicología de la llengua francesa





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Lexicologia de la llengua francesa
Codi	103357
Crèdits ECTS	6 ECTS
Curs i període en el que s'imparteix	tercer curs segon semestre.
Horari	
Lloc on s'imparteix	FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES
Llengües	FRANCÈS
<u>Professor/a de contacte</u>	
Nom professor/a	ANGELS CATENA
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona
Despatx	B11-170
Telèfon (*)	93581 4902
e-mail	Angels. Catena@uab.cat
Horari d'atenció	



3.- Prerequisits

No s'escau.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

L'assignatura *Lexicologia de la llengua francesa* forma part de la formació obligatòria dels estudiants dels Graus d'Estudis Francesos, Estudis de francès i català, Estudis de francès i espanyol, Estudis de francès i anglès i Estudis de francès i clàssiques.

Els objectius formatius d'aquesta assignatura són:

- Desenvolupar coneixements de base en lexicologia i en semàntica
- Analitzar les estructures morfològiques i sintàctiques dels processos de derivació i composició
- Desenvolupar coneixements i destreses en anàlisi lexical i semàntica
- Millorar el vocabulari actiu dels estudiants
- Ser capaç d'analitzar frases fetes i expressions lexicalitzades del francès
- Ser capaç d'analitzar les relacions de sentit entre les unitats lèxiques



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència	CEFR2: Demostrar que coneix i que és capaç d'aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa.
Resultats d'aprenentatge	CEFR2.1 Produir discursos orals en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació (Nivell B2). CEFR2.4 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell B2). CEFR2.5 Produir textos escrits en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació (Nivell B2).
Competència	CEFR3: Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa
Resultats d'aprenentatge	CEFR3.1 Identificar el component de la gramàtica al que pertanyen els fenòmens lingüístics bàsics de l'anàlisi de la llengua francesa (fonètica, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic, semàntica i discurs). CEFR3.2 Analitzar i aplicar la terminologia i els diferents conceptes de l'estudi gramatical de la llengua francesa CEFR3.3 Descriure l'estructura de la llengua francesa i distingir els aspectes sistemàtics i normatius.
Competència	CEFR4: Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
Resultats d'aprenentatge	CEFR4.1 Analitzar, aplicar les metodologies i la terminologia específica de l'anàlisi lingüística de la llengua francesa. CEFR4.2 Realitzar anàlisis i comentaris lingüístics en els diferents àmbits d'estudi (fonètica, fonologia, morfologia, lexicologia i semàntica) de la llengua francesa.
Competència	T3: Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica. T4: Treballar de manera autònoma, planificar i gestionar el temps i aconseguir els objectius prèviament planificats. T7: Aplicar amb rigor una metodologia. T11: Rebre, entendre i transmetre la producció científica en francès.



6. Continguts de l'assignatura

1. Lexicologia: nocions preliminars
 - 1.1. Signe lingüístic
 - 1.2. Unitat lèxica
2. Elements de morfologia
 - 2.1. Nocions elementals
 - 2.2. Morfologia flexiva
 - 2.3. Morfologia derivacional
 - 2.4. Altres modes de formació lèxica
3. Estructuració del lèxic
4. El significat de les unitats lèxiques
5. Relacions semàntiques i lèxiques
6. Pragmàtica i lèxic

7.- Metodologia docent i activitats formatives

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens lèxics en l'àmbit d'un text
- Lectura comprensiva de textos
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits com orals (anàlisis lingüístic de lèxics, exposicions sobre un tema concret ...)
- Realització d'activitats autònomes: exercicis, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	RESULTATS D'APRENTATGE
Dirigides 35%	Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6 CEFR1.7
	Anàlisi, valoració i discussió de documents escrits i documents audiovisuals en llengua francesa.	CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6
Supervisades 10%	Avaluació	
	Preparació d'exposicions orals	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR2.3 CEFR2.4 CEFR2.5 CEFR2.6 CEFR2.7
	Preparació de treballs escrits	CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6
	Tutories	



Autònomes 50%	Lectura de textos Visualització de documents Preparació de treballs Redacció de documents Realització d'exercicis Estudi	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR2.3 CEFR2.4 CEFR2.5 CEFR2.6 CEFR2.7 CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6
Avaluació 5%	Proves formatives	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR2.3 CEFR2.4 CEFR2.5 CEFR2.6 CEFR2.7 CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6

8.- Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà **'no presentat'** quan l'alumne no hagi lliurat les activitats d'avaluació esmentades a la taula següent: ACTIVITATS D'AVALUACIÓ i RESULTATS D'APRENTATGE

- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació continuada, hagin suspès amb una nota superior a 4/10.

- Els alumnes que no puguin seguir l'avaluació continuada hauran de

- lliurar un treball escrit de recerca lexicològica (50%)
- realitzar un examen final sobre els continguts de l'assignatura (50%)

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

RESULTATS D'APRENTATGE

Participació a les activitats de classe (15% de la nota)	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR2.3 CEFR2.4 CEFR2.5 CEFR2.6 CEFR2.7 CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6
--	--



Lliurament del 80% les activitats pràctiques proposades a classe o al campus virtual (35% de la nota)	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR2.3 CEFR2.4 CEFR2.5 CEFR2.6 CEFR2.7 CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6
Realització del 100% de les proves d'avaluació formativa, (50% de la nota)	CEFR2.1 CEFR2.2 CEFR2.3 CEFR2.4 CEFR2.5 CEFR2.6 CEFR2.7 CEFR3 CEFR3.1 CEFR3.2 CEFR3.3 CEFR4 CEFR4.1 CEFR4.2 CEFR4.3 CEFR4.4 CEFR4.5 CEFR 4.6

9- Bibliografia i enllaços web

El manual de l'assignatura és :

- POLGUÈRE, A. (2008) *Lexicologie et sémantique lexicale*, Presses Université De Montréal

Altres referències bibliogràfiques :

- BARQUE L. (2008), Description et formalisation de la polysémie régulière, Université Paris 7. Thèse de doctorat
- CRUSE, D. A. (1986) *Lexical semantics*. Cambridge, England: University Press
- FLÉCHON G., FRASSI P. & POLGUÈRE A. (2012) Les pragmatèmes ont-ils un charme indéfinissable ? Dans P. Ligas & P. Frassi (dir.) : *Lexiques. Identités. Cultures*, QuiEdit, Vérone, pp. 81–104.
- GAUDIN, F.; GUESPIN, L. (2000): *Initiation à la lexicologie française. De la néologie aux dictionnaires*. Bruxelles: Éditions Duculot
- LAREAU, F. (2011) « Grammemes » in *Proceedings of MTT conference*, Barcelona: 145-154.
- LEHMANN, A.; MARTIN-BERTHET, F. (2008) *Introduction à la lexicologie : Sémantique et morphologie*. Paris: Armand Colin
- KLEIBER G.; TAMBA I. (1990), «L'hyponymie revisitée: inclusion et hiérarchie», *Langages* n°98 ; vol.25, pp. 7-32
- KLEIBER G. (1999), *Problèmes de sémantique. La polysémie en questions*, Lille, Ed. du Septentrion
- MEL'ČUK, I. (1993) *Cours de morphologie générale*, vol. 1, Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal/Paris: CNRS Éditions.
- MEL'ČUK, I. (2006) Parties du discours et locutions. *Bulletin de la Société de linguistique de Paris*, 101: 1, 29-65
- MEL'ČUK I.; POLGUÈRE A. (2006) « Dérivations sémantiques et collocations dans le DiCo/LAF », *Langue française* 150, pp. 66–83
- MEL'ČUK I.; POLGUÈRE A. (2008) « Prédicats et quasi-prédicats sémantiques dans une perspective lexicographique », *Revue de linguistique et de didactique des langues (Lidil)* 37, pp. 99–114.
- MEL'ČUK, I. (2012) *Semantics: From meaning to text*, vol. 1 et 2, John Benjamins Publishing Company
- Milićević, J. (2007) *Modélisation de la paraphrase langagière*. Berne: Peter Lang.
- MORTUREUX, M.F. (2001) *La lexicologie : entre langue et discours*, Paris: Armand Colin
- POLGUÈRE, A. (2003) « Étiquetage sémantique des lexies dans la base de données DiCo », *Traitement Automatique des Langues (T.a.l.)* 44(2), pp. 39–68.
- POLGUÈRE, A. (2011) « Classification sémantique des lexies fondée sur le paraphrasage. » *Cahiers de lexicologie*. 98 , pp. 197–211.



- POLGUÈRE A. (2012) « Propriétés sémantiques et combinatoires des quasi-prédicats sémantiques », *Scolia* 26, pp. 131–152.
- POLGUÈRE, A.; SIKORA, D. (2013) « Modèle lexicographique de croissance du vocabulaire fondé sur un processus aléatoire, mais systématique » in Claudine Garcia-Debanc, Caroline Masseron, Christophe Ronveaux (Ed.) *Enseigner le lexique*, Namur : Presses universitaires de Namur, p. 35-63
- REBOUL A.; MOESCHLER J. (1998), *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*, Paris, Armand Colin
- SINGLETON, D. (2000) *Language and the Lexicon: An Introduction*, Taylor & Francis Ltd
- TOURATIER, T. (2004) *La Sémantique*, Paris: Armand Colin